



**ASSEMBLEE GENERALE**  
**65<sup>ème</sup> session**  
**Rome, 2 décembre 2009**

**FR**

UNIDROIT 2009  
A.G. (65) 4  
Original: anglais/français  
Novembre 2009

**Point No. 6 de l'ordre du jour : Modification définitive du budget et approbation  
des Comptes pour l'exercice financier 2008**

(préparé par le Secrétariat d'UNIDROIT)

<i>Sommaire</i>	<i>Illustration des Comptes 2008</i>
<i>Action demandée</i>	<i>Approbation de la modification définitive du budget et des Comptes pour l'exercice financier 2008</i>
<i>Document connexe</i>	<i>Comptes 2008</i>

1. Le budget pour l'exercice financier 2008, approuvé par l'Assemblée Générale à sa 61<sup>ème</sup> session le 29 décembre 2007, prévoyait que les dépenses effectives de € 2.209.003,00 seraient comblées par des recettes effectives de € 2.139.003,00 et par l'excédent prévu à la clôture de l'exercice financier 2007 de € 70.000,00. Le budget prévoyait également des recettes et des dépenses de € 6.000,00 pour les Comptes spéciaux, qui se compensaient.

2. Les Comptes pour l'exercice financier 2008 montrent que les recettes effectives (inclus l'excédent de 2007 montant à € 117.236,01) se sont élevées à € 2.461.734,75 et les dépenses effectives à € 2.223.936,67, faisant apparaître un solde actif de € 237.798,08. Les recettes et les dépenses pour les Comptes spéciaux, montant à € 14.369,39, se compensent.

3. Les variations affectant les recettes indiquent une augmentation globale des recettes de € 252.731,75 par rapport aux prévisions initiales ; cela est en large partie dû au recouvrement d'arriérés, ainsi qu'il est analytiquement indiqué dans les Comptes 2008, ainsi qu'au paiement anticipé de leur contribution pour 2009 de la part de certains Etats membres.

Pour faciliter la lecture des Comptes un résumé des recettes est indiqué ci-dessous (en euro) :

	Prévision exercice 2008	Recettes effectives 2008
Excédent actif au 1 <sup>er</sup> janvier 2008	70.000,00	117.236,01
<b>Recettes</b>		
Contributions statutaires des Etats membres <sup>1</sup>	1.992.072,00	2.187.679,37
Contribution extrastatutaire Royaume Uni <sup>2</sup>	74.153,00	74.153,00
Intérêts	5.000,00	18.559,64
Contribution aux frais généraux	10.000,00	10.000,00
Vente de publications	42.778,00	53.514,60
Donation <sup>3</sup>	15.000,00	--
Recettes diverses	p.m.	592,13
	=====	=====
<b>Total des recettes effectives et excédent actif au 1<sup>er</sup> janvier 2008</b>	2.209.003,00 =====	2.461.734,75 =====
<b>Fonds de roulement</b>	6.000,00 =====	14.369,39 =====
<b>Total des recettes de l'exercice 2008</b>	2.215.003,00 =====	2.476.104,14 =====

4. Les variations affectant les dépenses pour 2008, qui indiquent une diminution des dépenses par rapport à la prévision de € 14.933,67, sont indiquées analytiquement dans les Comptes 2008.

5. Le solde actif se justifie comme il suit :

Total des dépenses effectives	- € 2.223.936,67
Total des recettes effectives + excédent actif au 1 <sup>er</sup> janvier 2008	+ € 2.461.734,75
Excédent actif au 31 décembre 2008	+ € 237.798,08

6. A sa 66<sup>ème</sup> session, la Commission des Finances a donné son avis favorable à l'approbation des Comptes 2008.

\* \* \*

7. A la lumière des considérations qui précèdent, l'Assemblée Générale est invitée à sa 65<sup>ème</sup> session à approuver les Comptes pour l'exercice financier 2008.

<sup>1</sup> Cette somme inclut toutes les contributions statutaires perçues au cours de 2008; pour une indication analytique voir le document Comptes 2008. Cette somme est plus élevée que la prévision à cause du paiement de leurs arriérés de la part de nombreux Etats membres.

<sup>2</sup> Cette somme a été affectée à la rémunération d'un des deux Secrétaires Généraux adjoints.

<sup>3</sup> Les donations prévues ont été perçues mais figurent dans le document des recettes extra-budgétaires.